

外语知能关系论

EFL Knowledge—Ability Relations

高治东 著



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

延安大学学术专著出版基金资助项目
陕西省高等教育教学改革研究项目（17BZ033）

外语知能关系论

高治东 著



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

外语知能关系论/高治东著. —天津: 天津大学出版社, 2018.4

ISBN 978-7-5618-6110-3

I. ①外… II. ①高… III. ①外语—语言能力—研究
IV. ①H3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 085775 号

出版发行 天津大学出版社
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)
电 话 发行部: 022-27403647
网 址 publish.tju.edu.cn
印 刷 北京虎彩文化传播有限公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 148mm×210mm
印 张 6.25
字 数 180 千
版 次 2018 年 4 月第 1 版
印 次 2018 年 4 月第 1 次
定 价 29.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请向我社发行部联系调换

版权所有 侵权必究

前 言

学习者外语能力的形成与发展是外语教学的根本指向。外语能力的内涵是动态变化的，其随着学习者外语知识的积累、心理和认知水平的提升以及社会的需要而发生改变，但是作为外语能力形成与发展以及外语教学核心基础之一的外语知识则是相对静止和稳定的。传统的外语教学侧重对静态外语语言知识的传授。究其原因，是因为长期以来，外语教学主要是描写性的结构主义倾向，注重语言系统内部的结构、特点和关系，强调语言的内指性、系统性，而忽略了语言与包括概念结构、社会习俗和文化规约等人类知识的内在关联。受其影响，外语教学将语言视为一个自治封闭的知识体系，仅注重语言的系统、结构与内部规律，认为通过词汇累积、语法知识增长、仔细阅读文本并积极尝试去挖掘话语言内意义，即可达到掌握语言、理解文本的目的，表现外语形式规范和范畴的异质性往往被曲解。注重同质的、共时的、形式的、结构的、演绎的外语知识描写与教学这一做法，使基于动态语言使用情境和动态意义而形成和发展的外语能力被挤在多维夹缝之中受到冷落和掣肘。

长期以来的外语知识教学使外语学习者获得并积累了一定的“事实性”的外语知识，但是学习者运用外语进行实际交际并解决现实问题的“方法论”意义上的能力却尚未真正形成。外语知识教学促进学习者外语能力的形成和发展，当然不可忽视外语知识的重要作用。但是外语知识对学习者外语能力的形成和发展产生什么样的作用，还取决于在什么意义上来认识和

理解外语知识。而对外语知识的理解和认识又取决于有什么样的语言观和知识观以及在此基础上所形成的语言教学观和知识教学观。

知识与能力相互制约、相互影响,知识教学方式对能力的形成具有显在影响,对其不同的认识在很大程度上影响并决定着教学观念的形成。研究表明,外语知识与学习者外语能力之间存在着外在和内在的关联。传统地在认识论意义上看待外语和外语知识,外语被看作仅仅是人们思想交流、文化交往的一种工具;外语知识的积累可以培养学习者的跨文化意识和认知能力,此为外语和外语知识与学习者外语能力形成与发展的外在关联。随着外语语言研究,特别是外语教学理论与方法研究的不断深入拓展,人们逐渐发现还可以从知能论、意义论、存在论等视角来研究与探讨外语知识教学的问题。外语能力的形成与发展演化成为现代人的一种现实存在过程,此为外语知识教学和学习者外语能力形成与发展的更深层次的内在关联。

外语话语意义是连接外语知识与外语能力的中介,外语知识是外语能力的基础。从外语语词含义辨识到外语话语意义的构建是一个动态的过程,是基于外语语言使用者和学习者已有的外语知识并在特定的外语语言使用情境中生成、辨识与确立的。外语语言符号与外语语言使用情境是动态变化的,这种动态变化不断赋予外语语言符号新的意义。语言的使用情境不是永恒不变的,呈现出动态的特征,因而应对动态变化的外语使用情境适时地调整、调用语言知识和语言策略是外语教学的本真承诺。外语教学中对话语意义的冷落与曲解预示着构建一个基于动态语境的动态意义模式的必要性。

外语能力形成的一个重要标志是对外语语言符号和外语话

语意义的精微辨识与通切运度。本书研究认为,外语能力形成动态意义模式主要包括学习者自身置入、文本意图、语境交互与语境消解结构等四个主要方面的内涵。基于体验的语言符号精微辨识的语义多义性的体验阐释策略、语义多义性的认知解读策略和基于语境消解结构意义确立的话语意义的构建策略、内外在语境整合策略,有助于外语话语意义的有效确立与诠释,进而帮助学习者外语形式、内容与意义相整合的外语能力的有效形成和发展。

目 录

第一章 绪论 // 1

第一节 研究背景 // 2

第二节 研究问题和主要内容 // 8

一、研究问题 // 8

二、主要内容 // 9

第三节 研究方法 // 10

一、对比分析法 // 10

二、文献综合分析法 // 10

三、描写与解释相结合、多学科会通的方法 // 10

第四节 研究意义 // 11

第五节 概念界定 // 11

一、外语 // 11

二、外语能力 // 14

三、动态意义模式 // 18

第二章 基于知识本位的外语教学 // 22

第一节 语言与语言教学观 // 23

一、语言 // 23

二、语言教学观 // 31

三、外语教学研究的本位语言观 // 34

第二节 外语教学理论的流变 // 40

一、西方外语教学发展的四个阶段 // 41

二、我国外语教学发展的三个主要时期 // 44

三、教学大纲与外语教学目标 // 46

II 外语知能关系论

四、外语教学转型时期尚需解决的主要问题 // 50

五、外语教学研究与实践的误区 // 53

六、外语教育思想发展走向简析 // 54

第三节 外语教学方法的发展 // 57

一、语法翻译法 // 59

二、直接法 // 60

三、听说法 // 61

四、认知法 // 62

五、交际法 // 64

第四节 外语教学研究的多学科性 // 66

一、语言学与外语教学 // 66

二、语言哲学与外语教学 // 67

三、教育哲学与外语教学 // 69

四、体验哲学与外语教学 // 70

五、认知心理学与外语教学 // 73

第五节 外语教学研究中意义的缺失 // 74

第三章 外语知识与能力的能动关系 // 77

第一节 知能关系 // 78

一、知识的定义、结构与分类 // 78

二、能力的定义、性质与分类 // 97

三、知识与能力的关系 // 104

第二节 知识教学方式对能力形成的作用 // 113

第三节 外语知识与能力能动关系的认识 // 118

第四章 外语能力形成动态意义模式的构建 // 131

第一节 意义及其空间和时间界限 // 132

第二节 外语教学核心要素的特征及教学模式的转变 // 139

一、以教师为中心外语教学模式的局限性 // 142

二、外语教学核心要素的主要特征 // 143

三、外语教学模式转变的基本原则 // 147

第三节 外语动态意义模式的内涵与构建 // 151

一、外语学习者自身置入 // 152

二、外语文本意图 // 154

三、语境交互 // 156

四、语境消解结构 // 157

第五章 外语能力形成策略 // 161

第一节 基于外语语言知识的符号精微辨识 // 161

一、语词多义性的体验阐释策略 // 162

二、语词多义性的认知解读策略 // 165

第二节 基于语境消解结构的意义确立与诠释 // 174

一、话语意义构建策略 // 175

二、内外在语境整合策略 // 178

结语 // 185

后记 // 187

第一章 绪 论

正确地运用语言并不断地加以改进和磨炼，具有生死攸关的重要性^①。

——卡西尔（Ernst Cassirer, 1874—1945）

外语教育是教育的一个子系统和有机组成部分。当今社会生活和经济活动日益全球化，掌握外语已经成为世界各国民众必备的基本素养之一，外语教育演发成为形成和提升公民素质的重要过程。在中国，外语教育不仅要满足学习者个人升学、就业和未来生存发展的需要，同时还要满足国家社会、经济、文化建设对外语人才的需要。《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》^②明确指出，“当今世界正处在大发展大变革大调整时期。世界多极化、经济全球化深入发展，科技进步日新月异，人才竞争日趋激烈。面对前所未有的机遇和挑战，必须清醒认识到，我国教育还不完全适应国家经济社会发展和人民群众接受良好教育的要求。”该纲要明确提出了必须以坚持能力为重，“优化知识结构，丰富社会实践，强化能力培养。着力提高学生的学习

① 卡西尔：《人论》，甘阳，译，上海，上海译文出版社，2004，159页。

② 《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》。北京，人民出版社，2010，3-14页。

能力、实践能力、创新能力，教育学生学会知识技能，学会动手动脑，学会生存生活，学会做人做事，促进学生主动适应社会，开创美好未来”。为此，必须扩大教育开放，外语教育特别要“适应国家经济社会对外开放的要求，培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才”，目标是培养既通晓相关专业知识又熟练掌握外语的优秀人才，促进学习者知识、能力和综合素养的协调发展。外语教育的有效性逐步成为外语教学研究的一个重要问题，其根本是如何认识外语知识、外语知识传授方式和外语能力形成与发展的问題。

第一节 研究背景

学习者外语能力的形成与发展是外语教学的根本指向。外语能力的内涵是动态变化的，随着学习者外语知识积累、心理和认知水平的提升以及社会的需要而改变，但是作为外语能力形成与发展以及外语教学核心基础之一的外语知识则是相对静止和稳定的。传统的外语教学侧重于静态的外语语言知识的传授。究其原因，是因为长期以来，外语教学主要是描写性的结构主义倾向，注重语言系统内部的结构、特点和关系，强调语言的内指性、系统性，而忽略了语言与概念结构、社会习俗和文化规约等人类知识的内在关联。受其影响，外语教学将语言视为一个自治封闭的知识体系，仅注重语言的系统、结构与内部规律，认为通过词汇累积、语法知识增长、仔细阅读文本并积极地尝试去挖掘话语言内意义，即可达到掌握语言与理解文本的目的，表现外语形式规范和范畴的异质性往往被曲解。注重同质的、共时的、形式的、结构的、演绎的外语知识描写与教学的做法，使基于动态语言使用情境曲解动态意义而形成与发展的外语能力被挤在五维夹缝之

中受到冷落和掣肘。

长期以来的外语知识教学使外语学习者获得并积累了一定的“事实性”外语知识，但是学习者运用外语进行实际交际并解决现实问题的“方法论”意义上的外语能力却尚未真正形成。

外语知识教学促进学习者外语能力的形成和发展，当然不可忽视外语知识和外语知识教学的重要作用。但是外语知识和外语知识教学对学习者外语能力的形成和发展产生什么样的作用，还取决于在什么意义上来认识和理解外语知识。而对外语知识的理解和认识又取决于有什么样的语言观和知识观以及在此基础上所形成的外语语言教学观和外语知识教学观。

研究表明，教学既包括知识教学，即教师指导学生学习知识，也包括能力教学，即教师指导学生发展能力^①。教师及其知识结构不仅影响着教学的实施，而且影响着学生的学习。新时期，随着对复合型人才需求量的加大，我国外语教师的知识结构面临着各种新的问题和挑战，外语教师具备什么样的知识结构必将对学习者的未来发展产生极大的影响。随着外语教学改革的不断深化，外语教师成为影响当前外语教学发展的关键因素之一，改革能否顺利实施，外语教师新知识的建构将起至关重要的作用^②。

外语知识与外语能力之间存在着外在和内在的关联。传统上，在认识论的意义上看，外语和外语知识被看作仅仅是人们思想交流、文化交往的一种工具。外语知识的积累可以培养学习者的跨文化意识，增强认识、交往能力，此为外语和外语知识与学习者外语能力形成和发展的外在关联。随着外语语言研究、特别是外语教学理论与方法研究的不断深入拓展，人们逐渐发现还可以从知能论、

① 郝文武，郝庆：《不同知识教学方式对能力发展的不同作用》，载《教育科学研究》，2006（6），5页。

② 高战荣：《大学英语教师知识结构研究》，长春，东北师范大学，2008，1页。

意义论、存在论等视角来研究与探讨外语知识教学的问题。外语能力的形成与发展演变成为现代人的一种现实存在过程,此为外语知识教学与学习者外语能力形成和发展的更深层次的内在关联。

外语话语意义的构建与阐释是连接外语知识与外语能力的中介,外语知识是外语能力的基础。从外语语词含义辨识到外语话语意义的生成与构建是一个动态的过程,是基于外语语言使用者和学习者已有的外语知识并在特定的外语语言使用情境中生成并得到辨识与确立的。

外语语言的使用情境不是永恒不变的,既受到使用者母语语言及其文化等因素的影响,也受到所使用或学习的目标语语言及其文化等因素的影响,呈现出动态的特征,因而应对动态变化的外语使用情境适时地调整、调用外语语言知识和外语语言策略,依据语言使用情境动态地生成与诠释话语意义是外语教学的本真承诺。

外语教育政策、教学模式、教学方法、考核与评价等均会受到如何认识语言以及如何认识外语的深刻影响。语言的问题是语言教学与研究无法绕开的一个基本话题,本研究自然也不例外。

不必讳言,长期以来我国的外语教学确实存在着过度侧重语言知识、语法知识等“惰性知识”(inert knowledge),而忽视话语文本意义、语境以及外语应用能力等主要问题,而这些问题在一定程度上都与外语的语言观、语言教学观、知识观、能力观、知识教学观、意义观等紧密关联。

郝文武先生从教学实践论出发研究了课程知识论问题。他指出,知识问题是教育的核心问题,知识是建构的或生成的,教育对知识的建构及其教学的目标、内容和方式不同,对建构或形成人的目标、内容和方式也就不同^①。课程知识本质、课程知识类

① 郝文武:《教育哲学》,北京,人民教育出版社,2006,207页。

型和其合理性建构规律的研究,以及不同的知识教学方式对能力形成的不同作用等研究成果,对于认识外语教学过程中外语知识教学和外语能力形成与发展的的问题具有重要的启迪作用。

教学是教育的中心环节,是教育的本体和核心,是形成教育目标的基本途径。教授知识是教学的基本目标^①。教学离不开知识,知识是教学的核心要素之一。学校教育离不开知识,教育正是为了通过向学生传授知识,以满足社会延续和发展的需要,使个体能在社会中更好地生存而产生的^②。正是由于知识与教学的这一关系,教学常常被仅仅理解为传递知识的工具,它完全成了科学化、技术化的工艺流程,成了实现教育目标的工具、手段。

传统的知识解释方法把知识看成具有稳定结构的、公正客观的、逻辑严密的、意义独立的体系^③。在外语教学与研究中,通常只是把“语言知识”“语言能力”等当作前提性的概念使用,缺乏对“语言知识”“语言能力”以及构成其理解基础的“知识”“能力”等概念的内涵与构成的全面阐释。

外语教师的任何一项教学活动都是他们对所教授的外语及外语教学认识的反映。外语语言能力的界定历来是理论语言学界和应用语言学界有争议的论题。用现实的眼光界定外语学习者的外语语言能力,通常把能力分解成知识和技能。知道一条规则并具有该规则的陈述性知识是一回事,该陈述性知识能否成为程序性知识并用于表达思想则是另外一回事。若外语教学和考试只注重传授和考查静态的知识,忽视以知识为基础的技能,则教学与考试的结果不能反映实际的外语语言能力。

① 郝文武:《教育哲学研究》,北京,教育科学出版社,2009,84-85页。

② 周志平:《学校教育中的知识问题研究》,上海,华东师范大学,2005,1页。

③ 陈洪澜:《知识分类与知识资源认识论》,北京,人民出版社,2008,40页。

构成语言能力知识体系的有语音知识、语法知识、语篇知识、语用知识、交际策略知识等,缺少任何一部分都不能进行恰当的交际。以往的外语教学偏重语法知识的传授,忽视了另外几种知识,其结果是非常严重的。一般认为,能流利使用语言的人是应该懂得相关交际规则的,有时候无意的语言失误可能被本族语使用者理解为有意的伤害。

构成语言能力技能部分(包括听说读写等)的是融语法(及词汇)、语篇、语用、交际策略等知识于一体的实际操作技能。具备显性的、有意识的知识不能保证自发的、主动的语言运用,只有完全内化的、隐性的、潜意识知识才能驱动自由流利的表达。交际中一边运用语言一边思考规则往往会使人出现停顿、犹豫、重复、转换话题等,甚至会导致产生意想不到的错误。所有这些都说明学习者有关知识掌握不全、不到位。

总的来说,通常意义上的外语语言能力含有三个层面:抽象的陈述性知识体系、运用语用知识的技能(自动化的程序性知识体系)和语言的实际运用(听读说写的语句和语篇)。这样的语言能力框架不但对制定教学大纲(或课程标准)有益,而且能指导外语测试的设计。抽象的陈述性知识体系属于理论工作者(如第二语言习得研究者)的研究范畴,运用语言知识的技能是大纲设计和考试评估覆盖的体系,语言的实际运用则是测试者或语言教师能直接观察到的语言行为。

当今社会对外语能力的期待是:不管学习者的外语知识如何,只要能熟练运用外语就行。外语测试要适应社会的需要,不要再热衷于开发所谓“客观”知识型的多项选择题,而应该把研究视点放在语言技能和实际运用上,力争全面考查真实的语言运用能力,对外语教学产生正面影响。

“语言知识教学倾向于把语言客观化,即割断语言与人的联系,把语言从世界与人的这种本体联系中剥离出去,作一种物体性描述。这种描述愈精致,愈失却语言对世界与人的意义。因为语言实际上只存在于言语中,并没有一个脱离言语存在的抽象的语言。”^①

目前,言语教学旨归在外语教学理论界和实务界都比较认可。但是,诸多言语教学论可能仍然过分偏向语言知识、技能本体观,从而导致了外语教学难以走出误区,继续沿袭言语教学方面的知识本位和语言教学的单向性两种偏执倾向。

因此,有外语教育专家指出,中国外语教育亟待解决的主要问题是在基础理论研究方面形成具有突破性的外语语言学理论,在教学实践方面着重解决外语教学长期以来的偏重语言知识传授而轻视语言交际能力培养的问题,在外语人才培养模式方面解决外语人才知识面过窄、技能单一、社会适应性不强等问题^②。

加之,“课堂教师应该树立当代教学是一种复合范式活动的新理念,坚持用多种视角对教学进行整体把握,以便从系统整体的角度去理解教学过程各因素的相互关系”^③。外语教师也必须深刻认识当代课程教学的有关新理念:多元的教学目标、整合的课程内容、建构的知识学习、发展的学生个体、反思型的教师、互动的教学过程、主动的学生学习、多媒体的教学手段和连续的教学评价^④。

综上所述,在外语教学呼唤具有特色理论和走出外语教学历

① 李海林:《言语教学论》,上海,上海教育出版社,2000,96页。

② 戴炜栋:《中国高校外语教育30年》,载《外语界》,2009(1),2-4页。

③ 陈晓端:《当代教学范式研究》,载《陕西师范大学学报》,2004,33(5),113-118页。

④ 陈晓端,马建华,石云:《当代课程教学新理念还要》,载《教育科学研究》,2005(4),35-38页。

史误区的情境之下，在从“迷信方法”的年代进入了突出和强调进一步有效提高外语交际能力的转型和开放的理性时期，有必要采用知识论、能力论、意义论等相关的研究成果，从中汲取学养，以知识与能力的关系视角审视外语教学中外语知识与外语能力的关系，特别是审视基于动态语境动态地构建意义对于作为外语教学核心目标的外语能力的形成和发展的意义。

第二节 研究问题和主要内容

一、研究问题

既然外语教学观是建立在一定的语言观、语言学习观、知识观和知识教学观之上，而现行的教学大纲又缺少了“对语言和语言学习，尤其是对外语教学本质的描述和对课程设置的依据和实际操作要求”两项内容以及“什么样的较高要求”，特别是“什么样的外语应用能力”“语焉不详”的勾画，那么就十分有必要就这些问题做进一步的、深入全面的分析研究。这样，就形成了本研究所要探讨和尝试解决的基本问题。

首先，从语言哲学的角度，在综述讨论语言的定义、性质和功能的基础上，探讨语言观、语言教学观，以及外语教学目标的问题。如果外语教学的本真承诺是提高学习者的外语言语交际能力，那么这种能力又该如何界定与认识？语言能力与语言知识的关系如何？或者更深层地说，语言观背后的知识与能力的关系该如何理解与厘清？这些问题即在探讨知识与能力的一般关系的基础上，探讨外语知识教学与外语能力的形成与发展的问題。

其次，从方法论视角确立语言的本位观照和外位参照，审视外语基本知识的传授方式；从知识论视角分析语言的同质性与异质性，探讨形成外语能力在同质语言观和异质语言观辩证统一上的要